

## ITALIANO

**PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.**

### PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da medici professionisti, dal paziente, dal personale di assistenza o dai familiari che assistono il paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

**USO PREVISTO/INDICAZIONI:** la fascia patello-femorale del sistema DonJoy Tru-Pull Advanced è progettata per sostenere il ginocchio e può essere adatta per l'utilizzo a seguito di lesioni al ginocchio, tra cui dislocazioni. Progettato nella modalità soft-good/semirigida per limitare il movimento attraverso una struttura elastica o semirigida.

**CONTROINDICAZIONI:** nessuna

### INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

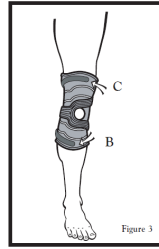
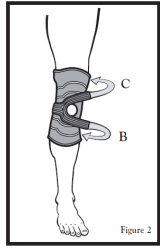
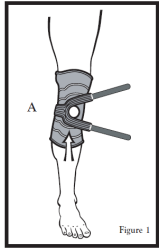
**A)** Applicare la fascia sulla gamba. Posizionare l'apertura per la rotula sulla rotula. (Figura 1)

Sono disponibili due armature fra cui scegliere; scegliere l'armatura più comoda. Posizionare correttamente l'armatura sul bordo mediale o laterale della rotula seguendo le indicazioni.

**B)** Prendere la fascetta inferiore, avvolgerla intorno al polpaccio e fissare il gancio alla fascia. (Figure 2 e 3)

**C)** Prendere la fascetta superiore, avvolgerla intorno alla coscia e fissare il gancio alla fascia. (Figure 2 e 3)

**D)** Regolare la tensione sulla rotula stringendo le fascette attorno alla coscia e al polpaccio.



### USO E CURA:

Lavare a mano in acqua calda e sapone delicato, risciacquare abbondantemente. LASCIARE ASCIUGARE ALL'ARIA. **Nota:** se il prodotto non viene risciacquato a fondo, i residui di sapone possono provocare irritazioni cutanee o il deterioramento del materiale. Evitare di utilizzare il tutore se non apporta sollievo o in caso di usura eccessiva. Il prodotto è destinato a più utilizzi su un singolo paziente. Si consiglia e raccomanda la pulizia del tutore. Non destinato all'uso negli sport acquatici. Prima di ogni utilizzo è necessario controllare l'usura del prodotto.

**AVVERTENZE E PRECAUZIONI:** Il prodotto deve essere utilizzato sotto la supervisione di un operatore sanitario.

- I tutori in neoprene non devono essere indossati da individui con suscettibilità nota a dermatiti o allergie ai derivati del neoprene.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
- Non usare su ferite aperte.
- Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- Se si sviluppa una reazione allergica e/o si manifesta prurito e/o si nota arrossamento cutaneo dopo il contatto con qualsiasi parte di questo dispositivo, interrompere l'utilizzo e contattare immediatamente il medico.

**NOTA:** contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

**GARANZIA:** DJO, LLC riparerà o sostituirà l'intero dispositivo o parti di esso e i relativi accessori in caso di difetti nella lavorazione e nel materiale per un periodo di sei mesi dalla data di acquisto. Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.



NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.



DONJOY®

# TRU-PULL™ ADVANCED SYSTEM PATELOFEMORAL SLEEVE

MANGA PATELOFEMORALE TRU-PULL™ ADVANCED SYSTEM  
TRU-PULL™ ADVANCED SYSTEM- PATELOFEMORAL ORTHOSE  
FASCIA PATELOFEMORALE TRU-PULL™ ADVANCED SYSTEM  
GENOUILLÈRE FÉMORO-PATELLAIRE TRU-PULL™ ADVANCED SYSTEM



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany

©2020 DJO, LLC



DJO, LLC  
1430 Decision Street  
Vista, CA 92081-8553 • USA

13-3717-0-00000 REV B - 2020-12-16

## ENGLISH

**BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.**

### INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

**INTENDED USE/INDICATIONS:** The DonJoy Tru-Pull Advanced System Patellofemoral Sleeve is designed to support the knee and may be suitable for use following knee injuries such as dislocations. Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

**CONTRAINDICATIONS:** N/A

### APPLICATION INFORMATION:

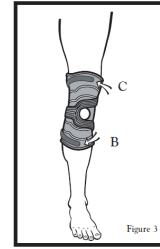
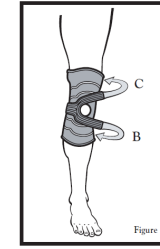
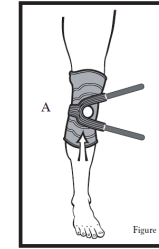
**A)** Apply sleeve on leg. Situate patella opening over knee cap. (Figure 1)

There are two buttresses to choose from, select the most comfortable buttress. Position the buttress properly on the medial or lateral border of the patella to address indication.

**B)** Take the bottom strap and wrap it around the calf and affix the hook to the sleeve. (Figures 2 & 3)

**C)** Take the top strap and wrap it around the thigh and affix the hook to the sleeve. (Figures 2 & 3)

**D)** Adjust the tension on the patella by pulling the straps tighter around the thigh and calf.



### USE AND CARE:

Hand wash in warm water with mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY. **Note:** If not rinsed thoroughly, residual soap can cause irritation or deteriorate material. Brace should not be used if it fails to provide relief or if there is excessive wear. Product for multiple uses on a single patient. Cleaning of brace recommended and advocated. Not for use in water sports. Product to be checked for wear before each use.

**WARNINGS AND PRECAUTIONS:** This product is to be used under the supervision of a medical professional.

- Neoprene supports should not be worn by individuals with known susceptibility to dermatitis or allergies to neoprene by products.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use over open wounds.
- Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.
- If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.

**NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

**WARRANTY:** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.



NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

## ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

### PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

**USO PREVISTO/INDICACIONES:** La férula DonJoy Tru-Pull para rótula y fémur de sistema avanzado está diseñada para ofrecer soporte para la rodilla y puede ser adecuada para usar luego de lesiones en la rodilla, como dislocaciones. Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una estructura elástica o semirrígida.

**CONTRAINDICACIONES:** N/C

### INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

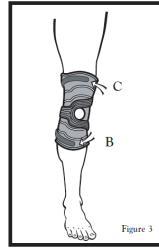
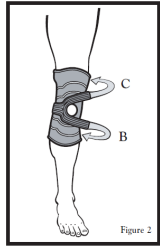
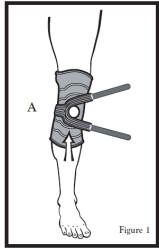
**A)** Coloque la férula sobre la pierna. Sitúe la abertura para rótula sobre la rótula. (Figura 1)

Hay dos apoyos para elegir, seleccione el que le sea más cómodo. Coloque el apoyo correctamente en el borde medio o lateral de la rótula para cumplir con la indicación.

**B)** Tome la correa inferior y envuélvala alrededor de la pantorrilla y sujete el gancho a la férula. (Figuras 2 y 3)

**C)** Tome la correa superior y envuélvala alrededor del muslo y sujete el gancho a la férula. (Figuras 2 y 3)

**D)** Ajuste la tensión aplicada a la rótula, tirando de las correas para apretarlas alrededor del muslo y la pantorrilla.



### USO Y CUIDADO:

Lave el producto a mano con jabón suave en agua tibia y enjuáguelo bien. SECADO AL AIRE. **Nota:** Si no se enjuaga bien, los restos de jabón pueden ocasionar irritación o estropear el material. La rodillera no se debe usar si no proporciona alivio o si hay un desgaste excesivo. Producto para usos múltiples en un solo paciente. Se recomienda limpiar la rodillera. No debe usarse para practicar deportes de agua. El producto debe revisarse antes de cada uso.

**ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:** Este producto debe utilizarse bajo la supervisión de un profesional médico.

- Los soportes de neopreno no deben ser usados por personas con susceptibilidad conocida a la dermatitis o alergias a los subproductos del neopreno.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No usar sobre heridas abiertas.
- No utilice el dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.
- Si tiene una reacción alérgica o experimenta picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto inmediatamente con su profesional de salud.

**NOTA:** Póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente en caso de que se produjera un incidente grave debido al uso de este dispositivo.

**GARANTÍA:** DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios por defectos del material o de mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.



NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

## FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

### PROFIL DES UTILISATEURS VISÉS :

Ce produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant du patient ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

**UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :** La genouillère fémoro-patellaire DonJoy Tru-Pull Advanced System est conçue pour soutenir le genou et son usage peut venir à la suite de blessures du genou telles qu'une luxation. Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

**CONTRE-INDICATIONS :** S/O

### INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :

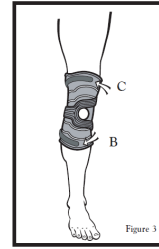
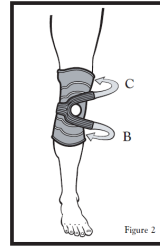
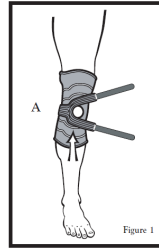
**A)** Enfiler la genouillère sur la jambe. Positionner l'ouverture de la rotule sur la rotule (Figure 1).

L'utilisateur a le choix entre deux renforts : choisir le plus confortable. Positionner correctement le renfort sur le bord médial ou latéral de la rotule en fonction de l'indication.

**B)** Saisir la sangle inférieure et l'enrouler autour du mollet et fixer le crochet à la genouillère (Figures 2 et 3).

**C)** Saisir la sangle supérieure et l'enrouler autour de la cuisse et fixer le crochet à la genouillère (Figures 2 et 3).

**D)** Ajuster la tension exercée sur la rotule en serrant les sangles qui entourent la cuisse et le mollet.



### UTILISATION ET ENTRETIEN :

Laver à la main et à l'eau tiède, avec du savon doux, et rincer en profondeur. LAISSER SÉCHER À L'AIR LIBRE. **Remarque :** Si le produit est mal rincé, des résidus de savon peuvent provoquer des irritations et détériorer les matériaux. Il convient de ne pas utiliser l'attelle si elle ne soulage pas ou si elle est trop usée. Produit destiné à des usages multiples sur un seul patient. Nettoyage recommandé et préconisé de l'attelle. Ne convient pas à la pratique de sports aquatiques. Vérifier l'usure du produit avant chaque utilisation.

**AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :** Ce produit est destiné à une utilisation sous la surveillance d'un professionnel de la médecine.

- Les personnes présentant une sensibilité connue à la dermatite ou des allergies aux produits dérivés du néoprène ne doivent pas porter des supports en néoprène.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- En cas de réaction allergique, de démangeaisons et/ou de rougeurs cutanées après un contact avec une partie quelconque de ce produit, cesser de l'utiliser et contacter un professionnel de santé immédiatement.

**REMARQUE :** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

**GARANTIE:** DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du dispositif et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat. Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions de cette dernière s'appliqueront.

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.



FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

## DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

### ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch in der Lage sein, diese auszuführen.

**VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:** Die DonJoy Tru-Pull Advanced System Patellofemorale Manschette wurde zur Unterstützung des Knies entwickelt und kann nach Knieverletzungen, wie z. B. Dislokationen, eingesetzt werden. Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

**KONTRAINDIKATIONEN:** K. A.

### ANWENDUNGSHINWEISE:

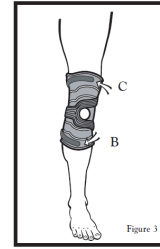
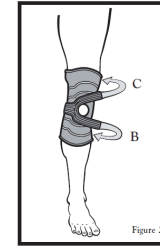
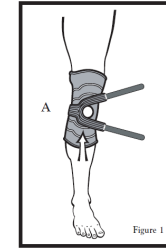
**A)** Die Manschette am Bein anbringen. Die Patellaöffnung über der Kniekehle positionieren. (Abbildung 1)

Die Manschette verfügt über zwei Stützen; wählen Sie die bequemste Stütze. Die Stütze korrekt am medialen oder lateralen Rand der Kniekehle positionieren, um die Indikation zu gewährleisten.

**B)** Den unteren Gurt festhalten, um die Wade wickeln und den Klettverschluss an der Manschette befestigen. (Abbildungen 2 und 3)

**C)** Den oberen Gurt festhalten, um den Oberschenkel wickeln und den Klettverschluss an der Manschette befestigen. (Abbildungen 2 und 3)

**D)** Passen Sie die Spannung auf der Patella an, indem Sie die Gurte fester um Oberschenkel und Wade ziehen.



### VERWENDUNG UND PFLEGE:

Handwäsche in warmem Wasser und milder Seife. Gründlich ausspülen. AN DER LUFT TROCKNEN LASSEN. **Hinweis:** Wird das Produkt nicht gründlich ausgespült, können Rückstände des Reinigungsmittels Reizungen hervorrufen oder das Material angreifen. Die Orthese sollte nicht verwendet werden, wenn sie keine Entlastung bietet oder übermäßig abgenutzt ist. Das Produkt ist für mehrere Anwendungen an einem einzigen Patienten vorgesehen. Die Reinigung der Orthese wird empfohlen. Nicht zur Verwendung bei Wassersportarten geeignet. Das Produkt muss vor jedem Gebrauch auf Verschleiß untersucht werden.

**WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:** Dieses Produkt ist unter der Aufsicht einer medizinischen Fachkraft zu verwenden.

- Produkte aus Neopren sollten nicht von Personen mit bekannter Neigung zu Hautentzündungen oder Allergien auf Neopren-Produkte getragen werden.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.

**HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

**GARANTIE:** DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.



NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.